

Der Referent Peter Kompatscher berichtet.

Der Gemeinderat hat mit Beschluss Nr. 80 vom 29.12.2025 das einheitliche Strategiedokument (DUP) der Gemeinde Völs am Schlern für das Jahr 2026 (2026 - 2028) genehmigt.

Der Gemeinderat hat mit Beschluss Nr. 81 vom 29.12.2025 den Haushaltsvoranschlag 2026 der Gemeinde genehmigt.

Mit Gemeindeausschussbeschluss Nr. 16 vom 26.01.2026 ratifiziert vom Gemeinderat mit Beschluss Nr. 1 vom 26.03.2026 wurde die 1. Bilanzänderung 2026-2028 genehmigt.

Mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 2 vom 26.03.2026 wurde die 2. Bilanzänderung 2026-2028 genehmigt.

Mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 16 vom 29.04.2026 wurde der Bilanzausgleich und der teilweise Einbau des Verwaltungsüberschusses in den Haushaltsvoranschlag 2026 (3. Bilanzänderung 2026) für dringende Bauvorhaben bzw. Dienste genehmigt.

Mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 21 vom 15.07.2026 wurde die 4. Bilanzänderung 2026-2028 mit teilweisem Einbau des Verwaltungsüberschusses genehmigt.

Mit Gemeindeausschussbeschluss Nr. 395 vom 17.08.2026, ratifiziert vom Gemeinderat mit Beschluss Nr. 28 in der Sitzung vom 01.10.2026 wurde die 5. Bilanzänderung 2026-2028 mit teilweisem Einbau des Verwaltungsüberschusses genehmigt.

Es war dringend notwendig, den gewährten Landesbeitrag des Amtes für Gewässerschutz für die Sanierung des Trinkwassernetzes in Prösels und die entsprechenden Ausgaben in Höhe von Euro 268.948,71 im Haushaltsvoranschlag 2026 einzubauen, damit diese Arbeiten im Zuge der Arbeiten zur Verbesserung der Zufahrt Völser Straße- Prösels und Ums gleichzeitig durchgeführt werden können. Durch diese Maßnahme wird verhindert, dass die Straße zweimal aufgerissen und zweimal asphaltiert werden muss.

Weiters festgestellt, dass für verschiedene dringende Spesen die notwendigen Mittel im Haushalt 2026 vorzusehen waren.

Riferisce l'assessore Peter Kompatscher.

Il Consiglio Comunale con delibera n. 80 del 29.12.2025 ha approvato il documento unico di programmazione (DUP) del Comune di Fiè allo Sciliar per l'anno 2026 (2026 - 2028).

Il Consiglio Comunale con delibera n. 81 del 29.12.2025 ha approvato il bilancio di previsione 2026 del Comune.

Con delibera della Giunta comunale n. 16 del 26.01.2026, ratificata con delibera del Consiglio comunale n. 1 del 26.03.2026, è stata approvata una 1° modifica al bilancio di previsione 2026-2028.

Con delibera consigliere n. 2 del 26.03.2026 è stata approvata una 2° modifica al bilancio di previsione 2026-2028.

Con delibera consigliere n. 16 del 29.04.2026 è stato approvato l'assestamento del bilancio ed inserimento di una parte dell'avanzo amministrativo nel bilancio di previsione 2026 (3° modifica al bilancio di previsione 2026) per progetti e servizi urgenti e necessari.

Con delibera consigliere n. 21 del 15.07.2026 è stata approvata una 4° modifica al bilancio di previsione 2026-2028 con inserimento parziale dell'avanzo di amministrazione.

Con delibera consigliere n. 395 del 17.08.2026, ratificata con delibera del Consiglio comunale n. 28 del 01.10.2026, è stata approvata una 5° modifica al bilancio di previsione 2026-2028 con inserimento parziale dell'avanzo di amministrazione.

Era assolutamente necessario di inserire nel bilancio di previsione 2026 il contributo provinciale concesso dall'Ufficio per la tutela delle acque per il risanamento della rete idrica potabile di Presule ed le relative spese pari a 268.948,71 Euro, affinché tali lavori possano essere eseguiti contemporaneamente a quelli di miglioramento della strada d'accesso strada di Fiè - Presule ed Umes. Questa misura evita che la strada venga scavata e asfaltata due volte.

Era stato inoltre osservato che era necessario di prevedere i mezzi necessari per diverse spese urgenti.

Dass deshalb mit Gemeindeausschussbeschluss Nr. 421 vom 31.08.2026 die notwendige Bilanzänderung des Haushaltsvoranschlags 2026 (2026-2028) im Dringlichkeitswege genehmigt wurde.

Einhellig der Meinung, dass die Dringlichkeit gegeben und die Maßnahme gerechtfertigt war.

Nach Einsichtnahme in:

- Den Kodex der Örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, Regionalgesetz vom 3. Mai 2018 Nr. 2 in geltender Fassung.
- Die Satzung dieser Gemeinde.
- Die Geschäftsordnung des Gemeinderates.
- Den geltenden Haushaltsvoranschlag des laufenden Finanzjahres.
- Die im Sinne des Art. 185 und Art. 187 des Kodex der Örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz vom 3. Mai 2018 Nr. 2 in geltender Fassung und gestützt auf die wie folgt abgegebenen Gutachten:
 - Positives technisch-administratives Gutachten abgegeben von Heinold Rottensteiner am 30.09.2026 elektronischen Fingerabdruck des Gutachtens (+8s/2rG6wsW+VSXPmBrLz+m1UrLx85habDAJ73WQGiU=)
 - Positives buchhalterisches Gutachten abgegeben von Adelheid Pigneter am 18.09.2026 elektronischen Fingerabdruck des Gutachtens (y9buv3-We3PVVvk0ZZSHrK1gS1qSiSFaYhVL7Dd97KtUI=).

Einvernehmlich davon überzeugt, den vorliegenden Beschluss im Sinne von Art. 183, Abs. 4, des Kodex der Örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, Regionalgesetz vom 3. Mai 2018 Nr. 2 in geltender Fassung, für unverzüglich vollstreckbar zu erklären, da diese Maßnahme dringend durchzuführen ist.

Dies vorausgeschickt und nach eingehender Diskussion,

**beschließt
der Gemeinderat**

mit 17 Jastimmen der 17 anwesenden und abstimmenden Gemeinderäte, kundgetan in gesetzlicher Form durch Handerheben:

Che quindi con delibera della Giunta Comunale n. 421 del 31.08.2026 è stata approvata la modifica al bilancio di previsione 2026 (2026-2028) in via d'urgenza.

Dell'unanime parere, che l'urgenza era data e pertanto il provvedimento era giustificato.

Visto:

- Il Codice degli Enti Locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, Legge Regionale del 3 maggio 2018 n. 2 e successive modifiche.
- Lo Statuto di questo Comune.
- Il regolamento interno del consiglio comunale.
- Il vigente bilancio di previsione dell'anno finanziario corrente.
- Ed in base ai pareri espressi ai sensi dell'art. 185 e dell'art. 187 del Codice degli Enti Locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con Legge Regionale del 3 maggio 2018 n. 2 e successive modifiche:
 - parere tecnico-amministrativo Positivo espresso da Heinold Rottensteiner il 30.09.2026, impronta digitale del parere (+8s/2rG6wsW+VSXPmBrLz+m1UrLx85habDAJ73WQGiU=)
 - parere contabile Positivo espresso da Adelheid Pigneter il 18.09.2026, impronta digitale del parere (y9buv3-We3PVVvk0ZZSHrK1gS1qSiSFaYhVL7Dd97KtUI=).

Unanimamente convinti di dichiarare la presente deliberazione immediatamente eseguibile ai sensi dell'art. 183, comma 4, del Codice degli Enti Locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, Legge Regionale del 3 maggio 2018 n. 2 e successive modifiche, in quanto questo provvedimento è da eseguire urgentemente.

Ciò premesso e dopo esauriente discussione,

**il Consiglio Comunale
delibera**

con 17 voti favorevoli dei 17 Consiglieri Comunali presenti e votanti, espressi in forma di legge per alzata di mano:

1. Die mit Gemeindeausschussbeschluss Nr. 421 vom 31.08.2026 durchgeführte Bilanzänderung im Dringlichkeitswege 2026 (6. Bilanzänderung 2026-2028) zu ratifizieren und als eigene Maßnahme zu genehmigen.

2. Den Haushaltsvoranschlag der Gemeinde für das Jahr 2026 (2026-2028) aufgrund der Zahlen, Daten und Programme der mit Gemeindeausschussbeschluss Nr. 421 vom 31.08.2026 genehmigten Bilanzänderung im Dringlichkeitswege, welche Bestandteil dieser Maßnahme bildet, anzupassen.

3. Gleichzeitig das Strategiedokument (DUP) der Gemeinde Völs am Schlern für das Jahr 2026 (2026-2028) anzupassen.

4. Aufgrund der Dringlichkeit und aus den eingangs angeführten Gründen, beschließt der Gemeinderat mit einer weiteren Abstimmung wie oben, ausgedrückt durch Handerheben, den vorliegenden Beschluss im Sinne von Art. 183, Absatz 4, des Kodex der Örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, Regionalgesetz vom 3. Mai 2018 Nr. 2 in geltender Fassung, für unverzüglich vollstreckbar zu erklären.

1. Di ratificare la variazione al bilancio di previsione 2026 in via d'urgenza (6° modifica al bilancio di previsione 2026-2028) quale provvedimento proprio, adottate con delibera della Giunta comunale n. 421 del 31.08.2026.

2. Di adattare il bilancio di previsione del Comune per l'anno 2026 (2026-2028) in base ai numeri, dati e programmi della variazione al bilancio di previsione, in via d'urgenza deliberati con delibera della Giunta comunale n. 421 del 31.08.2026, la quale forma parte di questo provvedimento.

3. Di aggiornare contestualmente il documento unico di programmazione (DUP) del Comune di Fiè allo Sciliar per l'anno 2026 (2026-2028).

4. Visto il caso di urgenza e per i motivi citati in premessa, il Consiglio Comunale con ulteriore votazione come sopra, espressa per alzata di mano, dichiara la presente deliberazione immediatamente esecutiva ai sensi dell'art. 183, comma 4, del Codice degli Enti Locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, Legge Regionale del 3 maggio 2018 n. 2 e successive modifiche.

Jede Bürgerin/jeder Bürger kann gegen alle Beschlüsse während des Zeitraumes ihrer Veröffentlichung Einspruch beim Gemeindevorstand erheben, im Sinne des Art. 183, Absatz 5, des Kodex der Örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, Regionalgesetz vom 3. Mai 2018 Nr. 2 in geltender Fassung.

Jede/jeder rechtlich Interessierte kann gegen den vorliegenden Beschluss Beschwerde beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof, Autonome Sektion Bozen, innerhalb von 60 Tagen ab Vollstreckbarkeit des Beschlusses, führen. Bei öffentlichen Arbeiten und Enteignungen ist diese Frist auf 30 Tage reduziert.

Entro il periodo di pubblicazione, ogni cittadino può presentare alla Giunta Comunale opposizioni a tutte le deliberazioni, ai sensi dell'art. 183, comma 5, del Codice degli Enti Locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, Legge Regionale del 3 maggio 2018 n. 2 e successive modifiche.

Per ogni giuridicamente interessato è ammesso avverso la presente delibera ricorso innanzi al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa, Sezione Autonoma di Bolzano, entro 60 giorni dall'intervenuta esecutività della delibera. Per lavori pubblici ed espropri questo termine è ridotto su 30 giorni.

Verfasst, gelesen, bestätigt und unterzeichnet

DER VORSITZENDE
IL PRESIDENTE

Othmar Stampfer

(digital signiertes Dokument – documento firmato digitalmente)

Redatto, letto, confermato e firmato

DER GEMEINDESEKRETÄR
IL SEGRETARIO COMUNALE

Heinold Rottensteiner

(digital signiertes Dokument – documento firmato digitalmente)